

---

# Getinge Clean Rinse Aid

Conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

## Ficha de datos de seguridad

**GETINGE**  
GETINGE GROUP

6001643305\_MSDS\_Rinse\_Aid\_XV1479\_ES\_Rev\_A

---

### APARTADO 1: Identificación de la sustancia o el preparado y de la sociedad o empresa

---

1.1	Identificación del producto Código del producto Nombre comercial	XV1479 Agente de aclarado Getinge Clean
1.2	Usos del producto	Agente de aclarado para su uso en lavadoras desinfectadoras para dispositivos médicos.
1.3	Proveedor	Detalles del proveedor de la ficha de datos de seguridad. Proveedor:  Getinge Disinfection AB, Ljungadalsgatan 11, Box 1505, 351 15 Växjö, Suecia  Teléfono: +46 (0)10 335 98 00 Sitio web: <a href="http://www.getinge.com">www.getinge.com</a> Correo electrónico: <a href="mailto:info@getinge.com">info@getinge.com</a>  Proveedor de Nueva Zelanda: Getinge Australia (filial de NZ) Unit 4, 10 Cryers Road East Tamaki, Auckland Botany 2163 Nueva Zelanda Teléfono: +64 9 272 903 93
1.4	Teléfono de emergencias:	En caso de derramamiento, inhalación o ingestión del producto, llame al número de emergencias:  UE: +44 (0) 123 523 96 70 Australia: +61 280 144 558 Japón: +81 345 789 341 China: +86 105 100 30 39 Oriente Medio: +44 (0) 123 523 96 71 Nueva Zelanda: +64 992 914 83

---

 APARTADO 2: Identificación de peligros (Producto sin diluir)
 

---

2.1	Clasificación del preparado	
2.1.1	Conforme a 1272/2008	Riesgos para salud: lesión ocular 1, irritación cutánea 2. Peligros físicos: no clasificado. Peligros para el medio ambiente: crónica acuática 3.
2.1.2	Conforme a 1999/45/CE	Clasificación conforme a la Directiva 1999/45/CE: irritante.
2.2	Información de la etiqueta	
2.2.1	Conforme a 1272/2008	<p>Peligro </p> <p>H318 – Produce lesiones oculares graves. EUH208 – Contiene 5-cloro-2-metil-isotiazol-3(2H)-ona y 2-metil-isotiazol-3(2H)-ona. Puede provocar reacciones alérgicas. H315 – Produce irritación cutánea. H412 – Perjudicial para la vida acuática, con efectos prolongados. P280 – Use guantes protectores / prendas de protección / protección para los ojos / protección para la cara. P305 + P351 + P338 + P313 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclare con agua con cuidado durante varios minutos. Retire las lentillas, en caso de haberlas y de ser posible. Siga aclarando. Busque consejo / asistencia médica. P302 + P352 SI ENTRA EN CONTACTO CON LA PIEL: Lave con abundante agua. P405 Almacenar en un lugar cerrado.</p>
2.2.2	Conforme a 1999/45/CE	<p></p> <p>R36 – Produce irritación en los ojos. S25 – Evite el contacto con los ojos. S26 – En caso de contacto con los ojos, aclare inmediatamente con abundante agua y busque asistencia médica. S2 – Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.</p>
2.3	Otros peligros	No se ha identificado ninguno

---

## APARTADO 3: Composición/información sobre los componentes

---

### 3.1

Material	Número CAS	Nivel	Peligros (consulte el apartado 16)
Tensioactivo no iónico	131594-92-8	5–15 %	Aguda acuática 1, crónica acuática 2, irritante cutáneo 2 H315 H400 H411
Tensioactivo aniónico	Preparado	1–5 %	Lesión ocular 1, irritación cutánea 2 H315 H318
Ácido cítrico	5949-29-1	1–5 %	Irritación ocular 2 H319

---

## APARTADO 4: Primeros auxilios

---

### 4.1 Descripción de los primeros auxilios

Contacto ocular:	Aclare inmediatamente los ojos con agua, con los párpados abiertos, durante al menos 10 minutos. Acuda inmediatamente a un médico.
Contacto cutáneo:	Quítese las ropas contaminadas; lávese con agua y jabón y acuda al médico si la irritación persiste.
Inhalación:	Si se produce irritación, salga al aire libre, manténgase abrigado y en reposo. Acuda inmediatamente a un médico.
Ingestión:	No provoque el vómito. Si el sujeto está consciente, dele de beber agua. Acuda inmediatamente a un médico.
EPI del socorrista:	Lo necesario para evitar el contacto. Consulte el apartado 8.2.

### 4.2 Síntomas y efectos más importantes, tanto agudos como retardados

Riesgos para los ojos: Causa irritación y lesiones graves.

Riesgos para la piel: Causa irritación.

Riesgos respiratorios: No es un riesgo en uso normal.

Otros riesgos:

- 4.3 Indicación de si es necesario consultar inmediatamente a un médico o si requiere un tratamiento específico
- No es necesario ningún tratamiento ni atención específica además de lo indicado en el apartado 4.2.

## APARTADO 5: Medidas de lucha contra incendios

Riesgo de inflamabilidad: No combustible.

- 5.1 Medios de extinción
- No requiere medios especiales. Utilice medios de extinción adecuados para la fuente primaria del incendio.

- 5.2 Peligros especiales que resulten de la exposición a la sustancia o preparado
- Ningún peligro especial que resulte de la exposición al preparado.

- 5.3 Consejo para el personal de lucha contra incendios:
- Ninguna medida especial relacionada con la sustancia.

---

## APARTADO 6: Medidas en caso de liberación accidental

---

6.1	Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia	Tome precauciones para evitar el contacto. Utilice equipos de protección personal (EPI) como se indica en el apartado 8. El derramamiento de la sustancia puede dejar el suelo resbaladizo. Limpie la superficie. Siga las recomendaciones.
6.2	Precauciones para la protección del medio ambiente	Evite que los derramamientos entren en contacto con cursos de agua.
6.3	Métodos y material de contención y limpieza	Para cantidades pequeñas, fregue o utilice absorbentes inertes. Para cantidades grandes, contenga el derramamiento,吸órbalo o bombéelo en contenedores adecuados para su desecho.
6.4	Referencia a otros apartados	Siga las recomendaciones de los apartados 8 y 13.


---

## APARTADO 7: Manipulación y almacenamiento

---

	Periodo de conservación:	24 meses en sus frascos con cierre hermético originales.
7.1	Precauciones para una manipulación segura	No mezclar con otros productos. Siga las recomendaciones de higiene industrial.
7.2	Condiciones de almacenamiento seguro e incompatibilidades	Mantenga el producto en un lugar fresco, seco, sin escarcha y alejado de álcalis y agentes oxidantes fuertes. Almacénelo en su contenedor original en posición vertical. Temperatura de almacenamiento recomendada: 5–25 °C.
7.3	Usos del producto	Nivel de dosificación de 0,2–1,0 ml/l durante el aclarado final. No lo utilice en policarbonato. Compruebe que la polisulfona (PSU; PPSU) y otros materiales similares son compatibles antes de usarlo. No mezclar con otros productos.

## APARTADO 8: Control de exposición y protección individual

8.1	Parámetros de control	Valores límite de la exposición No se han determinado
8.2	Controles de la exposición	<p>Las medidas sugeridas se basan en métodos de uso generales y pueden no ser apropiadas para todos los posibles usos del producto. Es responsabilidad del usuario llevar a cabo una evaluación de riesgos completa de sus procesos y sistemas de trabajo específicos.</p> <p>Protección ocular: utilice gafas protectoras adecuadas para el proceso conformes con la norma BS EN 166.</p> <p>Protección manual: utilice guantes de PVC o látex. La elección del guante adecuado dependerá de la evaluación de riesgos específica.</p> <p>Protección corporal: según sea necesario para evitar el contacto.</p> <p>Protección respiratoria: úsese en una zona bien ventilada, evitando respirar los vapores atomizados y usando una mascarilla de protección conforme con la norma EN 149, si fuera necesario.</p> <p>Otras protecciones: Equipo de protección individual:</p> <div style="display: flex; justify-content: center; gap: 10px;">   </div> <p>Deberán determinarse los requisitos concretos en términos de EPI mediante una evaluación de riesgos específica de los procesos desarrollados.</p> <p>Protección del medio ambiente: evite que el preparado entre en contacto con cursos de agua.</p>

## APARTADO 9: Propiedades físicas y químicas

9.1	Información general sobre las propiedades físicas y químicas	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%;">Aspecto:</td> <td colspan="2">Líquido amarillo claro transparente</td> </tr> <tr> <td>Olor:</td> <td colspan="2">Característico</td> </tr> <tr> <td>pH:</td> <td colspan="2">2,2 en el producto original (típico). 6,5–7,5 en 1 ml/l (típico)</td> </tr> <tr> <td>Punto de ebullición inicial:</td> <td>&gt; 100 °C</td> <td>Punto de inflamación: N/A</td> </tr> <tr> <td>Temperatura de autoinflamación:</td> <td>N/A</td> <td>Viscosidad: 6,9 cSt</td> </tr> <tr> <td>Propiedades explosivas:</td> <td colspan="2">Ninguna</td> </tr> <tr> <td>Propiedades oxidantes:</td> <td colspan="2">Ninguna</td> </tr> <tr> <td>Presión de vapor:</td> <td colspan="2">No se dispone de datos</td> </tr> <tr> <td>Solubilidad:</td> <td colspan="2">Miscible con agua</td> </tr> <tr> <td>Densidad relativa a 20 °C:</td> <td colspan="2">1,008 (típica)</td> </tr> </table>	Aspecto:	Líquido amarillo claro transparente		Olor:	Característico		pH:	2,2 en el producto original (típico). 6,5–7,5 en 1 ml/l (típico)		Punto de ebullición inicial:	> 100 °C	Punto de inflamación: N/A	Temperatura de autoinflamación:	N/A	Viscosidad: 6,9 cSt	Propiedades explosivas:	Ninguna		Propiedades oxidantes:	Ninguna		Presión de vapor:	No se dispone de datos		Solubilidad:	Miscible con agua		Densidad relativa a 20 °C:	1,008 (típica)	
Aspecto:	Líquido amarillo claro transparente																															
Olor:	Característico																															
pH:	2,2 en el producto original (típico). 6,5–7,5 en 1 ml/l (típico)																															
Punto de ebullición inicial:	> 100 °C	Punto de inflamación: N/A																														
Temperatura de autoinflamación:	N/A	Viscosidad: 6,9 cSt																														
Propiedades explosivas:	Ninguna																															
Propiedades oxidantes:	Ninguna																															
Presión de vapor:	No se dispone de datos																															
Solubilidad:	Miscible con agua																															
Densidad relativa a 20 °C:	1,008 (típica)																															
9.2	Otra información																															

---

## APARTADO 10: Estabilidad y reactividad

---

10.1	Reactividad	Incompatible con agentes y álcalis altamente oxidantes.
10.2	Estabilidad química	Estable en las condiciones para el almacenamiento recomendadas.
10.3	Posibilidad de reacciones peligrosas	No se prevén reacciones peligrosas.
10.4	Condiciones que deben evitarse	Temperaturas extremas.
10.5	Materiales incompatibles	Incompatible con agentes y ácidos altamente oxidantes.
10.6	Productos de descomposición peligrosos	No se conocen.

---

## APARTADO 11: Información toxicológica

---

11.1	Información sobre los efectos tóxicos	
	Toxicidad aguda:	No contiene componentes clasificados como sumamente tóxicos.
	Corrosión o irritación cutáneas:	Este producto está clasificado como irritante cutáneo 2. Consulte el apartado 2.
	Lesiones o irritación oculares graves:	Este producto está clasificado como peligroso para los ojos (lesión ocular 1). Consulte el apartado 2.

Sensibilización respiratoria o cutánea:	De acuerdo con los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
Mutagenicidad en células germinales:	No contiene componentes clasificados como mutagénicos.
Carcinogenicidad:	No contiene componentes clasificados como carcinogénicos.
Toxicidad para la reproducción:	No contiene componentes clasificados como tóxicos para la reproducción.
Toxicidad específica en determinados órganos (STOT), exposición única:	No contiene componentes clasificados como STOT SE.
Toxicidad específica en determinados órganos (STOT), exposición repetida:	No contiene componentes clasificados como STOT ER.
Toxicidad por aspiración:	No contiene componentes clasificados como tóxicos por aspiración.
Vías de exposición / síntomas	
Contacto ocular:	Causa irritación y lesiones graves.
Contacto cutáneo:	Causa irritación.
Inhalación:	No es un riesgo en uso normal. Respirar los vapores atomizados puede causar irritación.
Ingestión:	Toxicidad aguda calculada (oral) > 20 000 mg/kg. Causa irritación del tracto gastrointestinal.



---

## APARTADO 12: Información ecológica

---

12.1	Toxicidad	Clasificado como perjudicial para la vida acuática, con efectos prolongados. Puede afectar a la vida acuática si se vierte a cursos de agua sin tratar.
12.2	Persistencia y degradabilidad	Todos los componentes orgánicos son biodegradables si están bien diluidos.
12.3	Potencial de bioacumulación	No se prevé bioacumulación.
12.4	Movilidad en el suelo	Este producto tiene una gran solubilidad en el agua.
12.5	Resultados de la valoración PBT y mPmB	No contiene componentes clasificados como PBT ni mPmB
12.6	Otros efectos negativos	No se han previsto otros efectos negativos.

---

## APARTADO 13: Consideraciones sobre la eliminación

---

13.1	Métodos de tratamiento de los residuos	<p>Los efluentes del proceso pueden eliminarse por el alcantarillado (sujeto a límites del consentimiento).</p> <p>Los contenedores vacíos limpios pueden reciclarse cuando existan las instalaciones apropiadas, o depositarse en vertederos o incinerarse, cuando esté permitido.</p> <p>Eliminar los excedentes de producto y embalaje a través de una empresa con licencia para eliminación de productos químicos.</p>
------	--	--

---

## APARTADO 14: Información de transporte

---

14.1	Número NU:	No clasificado. Arancel / TARIC 3402 90 90
14.2	Nombre propio de expedición UN:	N/A
14.3	Clasificación de peligros del transporte:	N/A
14.4	Grupo de empaquetado:	N/A
14.5	Peligros para el medio ambiente:	No está clasificado como peligroso para el medio ambiente durante su transporte.
14.6	Precauciones especiales para el usuario	No existen precauciones especiales.
14.7	Transporte a granel conforme el Anexo II de MARPOL 7 3/78 y el código IBC	No disponible para transporte a granel.

---

 APARTADO 15: Información reglamentaria
 

---

15.1	Legislación / normativas de seguridad, sanidad y medio ambiente específicas para la sustancia o preparado	<p>Contenidos conformes con el Reglamento (CE) nº 648/2004 sobre detergentes:          Tensoactivos no iónicos: 5–15 %          Tensoactivos aniónicos: &lt; 5 %</p> <p>Conservante</p> <p>Los tensioactivos contenidos en la formulación cumplen con los criterios de biodegradabilidad establecidos por el Reglamento (CE) nº 648/2004 sobre detergentes.</p> <p>Los datos para apoyar esta afirmación están a disposición de las autoridades competentes de los Estados miembros y deben solicitarlos directamente para consultarlos.</p>
15.2	Valoración de la seguridad química	No se ha efectuado la valoración de la seguridad química.

---

 APARTADO 16: Otra información
 

---

Indicaciones de peligro relativas a los componentes (consulte el apartado 3):	<p>H315 – Produce irritación cutánea</p> <p>H400 – Muy tóxico para la vida acuática</p> <p>H411 – Tóxico para la vida acuática, con efectos prolongados</p> <p>H315 – Produce irritación cutánea</p> <p>H318 – Produce lesiones oculares graves</p> <p>H319 – Produce irritación ocular grave</p>
---	---

---

Fecha de publicación:  
12 de agosto de 2014

Número de publicación:  
1

Fecha de impresión:  
11 de septiembre de 2014

Este producto debe almacenarse, manipularse y utilizarse de acuerdo con las mejores prácticas industriales y de conformidad con las normativas legales. La información contenida en esta ficha de datos se basa en el estado actual de nuestros conocimientos y pretende describir los productos desde el punto de vista de las exigencias en materia de seguridad. Por tanto, no debe interpretarse como una garantía de propiedades específicas. Es responsabilidad del usuario el evaluar la idoneidad del producto para sus propias aplicaciones.

6001643305\_MSDS\_Rinse\_Aid\_XV1479\_ES\_Rev\_A

---

**GETINGE**  
GETINGE GROUP

Getinge Infection Control AB  
P O Box 69, SE-305 05 Getinge (Suecia)  
Teléfono: +46 10 335 00 00  
info@getinge.com  
www.getinge.com

---

**GETINGE GROUP**

Grupo Getinge es uno de los proveedores líderes a nivel mundial de productos y sistemas que contribuyen a mejorar la calidad y la eficacia en costes dentro del ámbito de la sanidad y de las ciencias de la vida. Las operaciones se realizan a través de tres marcas: ArjoHuntleigh, Getinge y Maquet. ArjoHuntleigh se centra en la movilidad del paciente y en soluciones para el tratamiento de la curación de las heridas. Getinge proporciona soluciones de control de infecciones dentro del ámbito de la sanidad y de prevención de contaminación dentro de las ciencias de la vida. Maquet se especializa en soluciones, terapias y productos para intervenciones quirúrgicas, cardiología intervencionista y cuidados críticos.

---